

## SCHEDA D'ISCRIZIONE / APPLICATION FORM

### XII Concorso Lirico Internazionale

#### "Ruggiero Leoncavallo" Città di Montalto Uffugo - CS

Si prega di compilare in stampatello o a macchina la presente scheda  
(di cui sono valide anche fotocopie)

### 12th International Liric Competition

#### "Ruggiero Leoncavallo" City of Montalto Uffugo - CS

Please, fill in block letters (photocopies are also accepted)

Tipo di voce/Voice register

Cognome e Nome/Name and surname

Luogo e data di nascita/Place and date of birth

Nazionalità/Nationality

Via/Street

C.A.P./Postcode

Città di residenza/Place of residence

Documento di identità/Identity papers

Telefono/Telephone number

E-mail

### Brani scelti per le prove eliminatorie/Chosen passages for preliminary auditions

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Brano di R.Leoncavallo/Leoncavallo's piece (solo per i candidati alla sezione speciale/only for candidates in competition for the special section)

Io sottoscritto \_\_\_\_\_ dichiaro di essere d'accordo sulle norme contenute nel regolamento del Concorso e sulle decisioni inappellabili della Commissione Giudicatrice. Si allega la documentazione di cui all'Art. 4 del regolamento del concorso.

I \_\_\_\_\_ declare and agree on the contained regulation of the contest and on the inappellable decisions of the judge's committee, I enclose documentation regarding Art. 4 competition regulation.

Data/Date \_\_\_\_\_ Firma/Signature \_\_\_\_\_

## COME RAGGIUNGERE MONTALTO UFFUGO

### HOW TO REACH MONTALTO UFFUGO

#### In Aereo:

Aeroporto di Lamezia Terme  
voli da Milano e Roma  
Servizio Bus per Cosenza  
e da Cosenza per  
Montalto Uffugo

#### By plane:

Lamezia Terme Airport  
(flights from Milan and Rome)  
Bus service to Cosenza  
and from Cosenza to  
Montalto Uffugo

#### In treno:

Stazione di  
Castiglione Cosentino  
Servizio Bus per Montalto Uffugo

#### By train:

Castiglione Cosentinorailway station Bus service to Montalto Uffugo

#### In Auto:

Autostrada A3 Salerno-Reggio Calabria  
(Uscita Montalto Uffugo - Rose - Luzzi)

#### By Car:

Motor-way A3 Salerno - Reggio Calabria  
(Exit Montalto Uffugo - Rose - Luzzi)



### Per Informazioni

Ufficio Cultura - Comune di Montalto Uffugo

Tel. 0984 931886 - Fax 0984 932490

[www.comune.montaltouffugo.cs.it](http://www.comune.montaltouffugo.cs.it)  
[ufficiocultura@comune.montaltouffugo.cs.it](mailto:ufficiocultura@comune.montaltouffugo.cs.it)

Il Sindaco di Montalto Uffugo

Avv. Ugo Gravina

Ass. Alla Cultura

Dott. Eugenio Ingrubelli

L'Assessore allo Spettacolo e Turismo

Dott.ssa Ilaria Dima



UNIONE EUROPEA



12<sup>th</sup> International Liric Competition  
"Ruggiero Leoncavallo" City of Montalto Uffugo

XII CONCORSO LIRICO INTERNAZIONALE

“R. LEONCAVALLO”  
CITTÀ DI MONTALTO UFFUGO

Pre-Selezione 2011

Roma, 18 e 19 agosto

Montalto Uffugo, 20 agosto

Selezione finale 2011

Montalto Uffugo (CS)

21 e 22 agosto



REGIONE CALABRIA



PROVINCIA DI COSENZA



MONTALTO UFFUGO

Progetto presentato a valere sul POR Calabria  
FESR 2007/2013 - Asse V - Linea d'Intervento 5.2.3.1

## XII Concorso Lirico Internazionale "Ruggiero Leoncavallo"

Città di Montalto Uffugo - Provincia di Cosenza

### Art. 1 SELEZIONI:

Il concorso è articolato in quattro fasi: Preselezioni, Selezioni, masterclass residenziale gratuita di 4 giorni e concorso finale.

Le selezioni per l'ammissione di nr. 12 concorrenti alla Masterclass Residenziale propedeutica alla partecipazione al XII° Concorso Lirico Internazionale "Ruggiero Leoncavallo" Città di Montalto Uffugo, sono le seguenti:

Pre-Selezione: Roma, 18 e 19 agosto 2011, Montalto Uffugo 20 agosto. Dalle pre-selezioni verranno individuati non più di 40 concorrenti che saranno ammessi alle selezioni finali.

Selezione finale: Montalto Uffugo (CS) 21 e 22 agosto 2011. Dalla selezione finale verranno individuati i 12 partecipanti alla Masterclass Residenziale.

### Art. 2 MASTERCLASS RESIDENZIALE:

Avrà durata di giorni 4 (quattro) dal 23 al 26 agosto 2011 compreso. La sera del 26 agosto i 12 partecipanti concorreranno alla finale del XII° Concorso Lirico Internazionale "Ruggiero Leoncavallo" Città di Montalto Uffugo (CS). La sera del 27 agosto saranno presenti alla serata di gala, dove verranno proclamati i vincitori di cui ai successivi articoli.

La partecipazione alla Masterclass comprende vitto ed alloggio a carico dell'Ente promotore a far data dalla cena del 22 alla prima colazione del 28 agosto.

DOCENTI CANTO: Bernadette Manca Di Nissa e Anna Vandì

### Art. 3 REQUISITI PER LA PARTECIPAZIONE:

Sono ammessi alle pre-selezioni cantanti di tutte le nazionalità nati dal 1° Gennaio 1974 (incluso). I vincitori del Premio delle edizioni precedenti sono esclusi dal presente concorso.

### Art. 4 PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE:

Le domande di iscrizione dovranno pervenire entro il 12 agosto 2011 con le seguenti modalità: a mezzo lettera raccomandata A/R, indirizzata a UFFICIO CULTURA COMUNE DI MONTALTO UFFUGO(CS) P.zza F.sco De MUNNO 1 - 87046 Montalto Uffugo (CS) - ITALIA; a mezzo fax al n° 0984 932490; via mail all'indirizzo: ufficiocultura@comune.montaltouffugo.cs.it

### Art. 5 ALLEGATI:

I concorrenti dovranno allegare alla domanda di iscrizione i seguenti documenti:

- Copia della carta d'identità o altro valido documento di riconoscimento;
  - Curriculum artistico con fotografia;
  - Scheda di iscrizione compilata;
  - Copia degli spartiti relativi alle prime due eliminatorie (con esclusione dei brani d'obbligo);
  - copia della ricevuta del versamento di € 60,00 (sessanta), in nessun caso rimborsabile, intestato a: COMUNE DI MONTALTO UFFUGO CC n° 306894, causale: Iscrizione al XII° Concorso Lirico.
- L'assenza di uno dei documenti sopra menzionati comporterà la non ammissione alle selezioni.

### Art. 6 SPECIFICA DELLE PRE-SELEZIONI :

Tutti i concorrenti dovranno presentarsi alle ore 10:00 del primo giorno di concorso per l'appello nominale, muniti di valido documento di riconoscimento. I concorrenti che risultassero assenti all'appello saranno esclusi dal concorso, salvo ritardo giustificato. L'ordine di chiamata alla prova sarà alfabetico, in virtù di un sorteggio effettuato alla presenza di almeno tre concorrenti.

IL LUOGO DI PRE-SELEZIONE SARÀ COMUNICATO IN TEMPO UTILE A CURA DELL'ORGANIZZAZIONE.

### Art. 7 MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE SELEZIONI E CONORSO LIRICO:

Il concorrente dovrà presentare cinque brani d'opera, di cui due scelti fra i brani d'obbligo (vedi art.14 del presente bando). Il concorso si articolerà nelle seguenti tre prove:

### PRE- SELEZIONE (Roma 18 – 19, Montalto Uffugo 20 agosto):

Il concorrente dovrà eseguire un'aria d'opera a sua scelta in lingua e tonalità originale.

### SELEZIONE FINALE (Montalto Uffugo 21 – 22 agosto):

Il concorrente dovrà eseguire due arie d'opera, una a sua scelta (con esclusione del brano presentato nella pre-selezione) in lingua e tonalità originale, e un'aria scelta dalla Commissione, entrambe complete di recitativo e cabaletta se previsti.

### FINALE CONCORSO LIRICO (26 Agosto 2011)

Il concorrente dovrà eseguire uno dei brani d'obbligo, a scelta della Commissione, con accompagnamento d'orchestra.

### GALA FINALE (27 Agosto 2011)

Nell'eventuale partecipazione al Galà Finale, il concorrente dovrà eseguire uno dei brani obbligatori, a scelta della Commissione, con accompagnamento d'orchestra.

S'intende che tutte le esecuzioni dalla prima eliminatória alla finale saranno eseguite a memoria.

### Art. 8 PREMI SPECIALI

#### MIGLIOR VOCE PER LEONCAVALLO

Il premio speciale "Miglior voce per Leoncavallo" sarà riconosciuto al miglior concorrente che avrà presentato durante le prove almeno un brano di Leoncavallo.

#### PREMIO GIOVANI PROMESSE DELLA LIRICA:

Al concorrente più giovane che si sia distinto nelle prove

#### PREMIO SPECIALE DEL PUBBLICO:

Al finalista più gradito agli spettatori

### Art. 9 AMMISSIONI DIRETTE ALLA SELEZIONE FINALE (Montalto Uffugo)

Saranno ammessi direttamente alla selezione finale: i candidati che si sono classificati al primo

posto in altri Concorsi Lirici Internazionali e che ne facciano richiesta scritta, comprovata da adeguata documentazione, da allegare unitamente ai documenti di cui all' Art.5.

### Art. 10 COMMISSIONE GIUDICATRICE:

#### PRE- SELEZIONE (Roma 18 – 19 agosto)

Presidente: Bernadette Manca Di Nissa  
Componenti: Anna Vandì (Docente Opera Studio Santa Cecilia)  
Ed altro commissario a disposizione

#### PRE- SELEZIONE (Montalto Uffugo 20 agosto)

Presidente: Bernadette Manca Di Nissa  
Componenti: Anna Vandì (Docente Opera Studio Santa Cecilia)  
Ed altro commissario a disposizione

#### SELEZIONE FINALE (Montalto Uffugo 21, 22 agosto)

Presidente: Bernadette Manca Di Nissa  
Componenti: Anna Vandì (Docente Opera Studio Santa Cecilia)  
Ed altro commissario a disposizione

In caso di parità numerica dei commissari, il voto del Presidente ha doppia valenza. Qual'ora un candidato risultasse avere avuto rapporti didattici negli ultimi due anni con uno dei commissari, quest'ultimo si asterrà dalla votazione.

### COMMISSIONE XII Concorso Lirico Internazionale "Ruggiero Leoncavallo" Città di Montalto Uffugo

Presidente: Bernadette Manca Di Nissa  
Componenti: Michele Mirabella (Regista opere liriche)  
Anna Vandì (Docente Opera Studio Santa Cecilia)  
Dmitry Vdovin (direttore artistico Bolshoi Young Artist Mosca)  
Giuseppe Ferrazza (Direttore generale teatro Verdi di Trieste)  
Eva Pleus (Critico Musicale del Der Neue Merker (Vienna) e Orpheus (Berlino)  
Antonella Calvelli (Direttore Conservatorio Stanislao Giacomantonio di Cosenza)

### Art. 11 ATTRIBUZIONI DELLA COMMISSIONE:

La Commissione, nell'ambito delle pre-selezioni e selezioni finali ha facoltà di interrompere le esecuzioni in qualsiasi momento della prova o di indire prove suppletive, nell'ambito del XII Concorso Lirico Internazionale "Ruggiero Leoncavallo" Città di Montalto Uffugo di non assegnare i premi previsti, ad insindacabile giudizio. Il giudizio della Commissione è inappellabile.

### Art. 12 PREMI XII Concorso Lirico Internazionale "Ruggiero Leoncavallo" Città di Montalto Uffugo:

1° - CLASSIFICATO: Borsa di Studio di € 4,000,00(quattromila);

2° - CLASSIFICATO: Borsa di Studio di € 2.000,00(duemila);

3° - CLASSIFICATO: Borsa di Studio di € 1.000,00 (mille);

PREMIO SPECIALE MIGLIOR VOCE PER LEONCAVALLO Borsa di studio di € 1.000,00 (mille)

PREMIO SPECIALE GIOVANI PROMESSE DELLA LIRICA: Borsa di Studio di € 500,00(cinquecento)

PREMIO SPECIALE DEL PUBBLICO Borsa di Studio di € 500,00 (cinquecento)

A tutti i finalisti verrà rilasciato un Diploma di Merito.

A tutti gli altri concorrenti verrà rilasciato un attestato di partecipazione

### Art. 13 PREMIAZIONE:

La premiazione si svolgerà il 27 Agosto 2011 nel corso del Galà di chiusura del Festival Leoncavallo, il cui inizio è previsto per le ore 20:30.

I vincitori si impegnano a partecipare alla serata di Gala con orchestra, che si terrà sul Sagrato del Duomo della Madonna della Serra, con l'esecuzione di brani decisi dalla commissione, pena l'esclusione dal concorso. I partecipanti non potranno pretendere compensi o rimborsi di alcun tipo, per qualsiasi genere di prestazione collegata al concorso in oggetto e fin d'ora accettano di essere ripresi con telecamere e/o fotografati durante le loro esibizioni. Ogni concorrente dovrà allegare agli altri documenti la seguente dichiarazione: "Autorizzo l'uso dell'immagine e del mio nome per forme di promozione del Concorso e consento ai fini di cui sopra che i dati personali da me liberamente forniti, all'organizzazione del concorso vengano catalogati e custoditi, purché nel rispetto delle condizioni previste dal decreto legislativo 30/06/2003 n° 196 e successive modifiche, e siano eventualmente riutilizzati in funzione di eventuali successivi interventi pubblicitari per la diffusione della stessa manifestazione".

### Art.14 BRANI D'OBBLIGO :

I brani da eseguirsi saranno scelti fra i seguenti:

SOPRANI : F. Cilea: Adriana Lecouvreur – Io son l'umile ancella  
L. Délibes: Lakmé - Où va la jeune hindoue  
G. Donizetti: Anna Bolena – Perché piangete?...Al dolce guidami  
G. Donizetti: Lucia di Lammermoor - Ancor non giunse ... Regnava nel...  
P. Mascagni: Cavalleria rusticana - Voi lo sapete o mamma ..  
W.A. Mozart: Don Giovanni .. Non mi dir, bell'idol mio...  
W.A. Mozart: Die Zauberflöte - Der Holle Rache ..  
G. Puccini: Madama Butterfly .. Un bel di vedremo. . .  
G. Puccini: Turandot – Tanto amore segreto...  
G. Verdi: La Traviata – E' strano ... Ah! Forse è lui. . . Sempre libera  
G. Verdi: Macbeth - Nel di della vittoria ... Vieni! T'affrettal' .. Or tutti sorgete.  
J. Offenbach: Les Contes d'Hoffmann - Les oiseaux dans la charmille ..

MEZZOSOPRANI: F. Cilea: Adriana Lecouvreur - Acerba voluttà ... o vagabonda stella ..

R.Leoncavallo: La Bohème – E' destin, debbo andarmene....Marcello mio  
W.A.Mozart: La clemenza di Tito – Parto, parto....

G. Rossini: Il Barbiere di Siviglia - Una voce poco fa ... Io sono docile ..

C. Saint-Saens: Samson et Dalila - Mon coeur s'ouvre à ta voix ..

G. Verdi: Don Carlos - Tra queste mura pie ... o don fatale (anche versione francese)

CONTRALTI G. Donizetti: Lucrezia Borgia – Nella fatal di Rimini

G. Rossini: Tancredi – Oh patria....tu che accendi...di tanti palpiti.

G. Rossini: Semiramide – Eccoli alfine....Ah quel giorno....o come da quel di

G. Verdi: Un Ballo in maschera - Re dell'abisso....E' lui, è lui!

SOPRANISTI E CONTRALTIISTI,

C.W.Gluck: Arie da: Orfeo e Euridice – versione Vienna 1762

W.A.Mozart: Arie da: Mitridate re del Ponto

G.F.Haendel: Arie da: Giulio Cesare, Agrippina, Xerxes, Orlando, Rinaldo

A. Vivaldi: Arie da: Orlando furioso, Giustino

**Per questa sezione, tutti i candidati sono tenuti a fornire le copie dei loro pezzi in versione CANTO E PIANO, oppure in caso di PARTITURA per orchestra, almeno 15 giorni prima delle selezioni. Il repertorio per i soprannisti e contraltisti può essere presentato anche dai Contralti.**

TENORI :

G. Bizet: Les Pecheurs de perles. Je crois entendre encore ..

G. Bizet: Carmen- La fleur que tu m'avais jetée

G. Donizetti: l'Elisir d'amore - Un furtoia lagrima

R. Leoncavallo: La Bohème – Testa adorata

R. Leoncavallo: Pagliacci - Recitar. ..Vesti la giubba

J. Massenet: Werther- Pourquoi me réveiller ..

G. Rossini: L'Italiana in Algeri – Languir per una bella

G. Puccini: La Bohème - Che gelida manina ..

G. Puccini: Turandot - Nessun dorma ..

G. Verdi: Il Trovatore - Ah si ben mio ... di quella pira ..

G. Verdi: Rigoletto - La donna è mobile ..

BARITONI:

V. Bellini: I Puritani - Ah dove fuggo mai. ... Ah! Per sempre ..

G. Donizetti: La Favorita - Ma de' malvagi... Vien, Leonora, .. Bel sogno beato ..

De' nemici tuoi lo sdegno ... (anche versione francese)

R. Leoncavallo Pagliacci - Si può? (Prologo)

G. Rossini: Il Barbiere di Siviglia - Largo al factotum ..

G. Verdi: Rigoletto - Cortigiani, vil razza dannata ..

G. Verdi: Macbeth - Pietà, rispetto, amore

G. Verdi: Un ballo in maschera - Alzati! ... Eri tu che macchiavi quell'anima ..

BASSI:

V. Bellini: La Sonnambula - Il mulino ... il fonte ... Vi ravviso, o luoghi

ameni ... Tu non sai con quei begli occhi ..

G. Donizetti: Elisir d'amore...Udite, udite o rustici...

G. Donizetti: Lucrezia Borgia – Vieni, la mia vendetta....

W.A. Mozart: Don Giovanni - Madamina

W.A. Mozart: Die Zauberflöte – In diesen ..

G. Rossini: L'Italiana in Algeri – "Già d'insolito ardore"

G. Verdi: Ernani- Che mal vegg'io!...Infelice...Infin che un brando vindice ..

G. Verdi: I Vespri Siciliani - Oh Patria, ... O tu Palermo ... (anche versione francese)

G. Verdi: Simon Boccanegra – A te l'estremo addio...il lacerato spirito

Tutte le arie andranno eseguite con recitativo e cabaletta ove previsti.

### Art.15 PIANISTA ACCOMPAGNATORE:

Durante le due eliminatorie i concorrenti possono servirsi del pianista accompagnatore messo a disposizione dal Concorso, o da un pianista di propria fiducia a proprie spese.

### Art. 16 LIBERATORIA:

L'organizzazione si riserva il diritto di poter effettuare riprese audio o video di tutto o di parte del concorso. Nessun compenso sarà nel caso dovuto ai concorrenti.

### Art. 17 POLIZZA ASSICURATIVA:

A loro discrezione, i concorrenti potranno stipulare polizze assicurative per rischi o danni di qualsiasi natura che dovessero avvenire durante lo svolgimento del concorso stesso.

### Art. 18 GESTIONE CONCORSO:

Il Comune, quale gestore del presente Concorso, si riserva la facoltà di annullare il concorso medesimo, qualora cause indipendenti dalla propria volontà ne impedissero l'effettuazione. Nel qual caso agli Iscritti sarà rimborsata la sola quota d'iscrizione. Analogamente il gestore potrà decidere eventuali variazioni che si rendessero indispensabili per il buon esito finale del presente Concorso.

### Art. 19 ACCETTAZIONE CLAUSOLE:

La presentazione della domanda implica la totale ed incondizionata accettazione di tutte le norme contenute nel presente bando nonché delle eventuali modifiche previste dall' art. 18. In caso di contestazioni è competente il Foro di Cosenza.

### Art. 20 FONTI INFORMATIVE:

I concorrenti potranno ricevere delucidazioni e/o informazioni presso l'ufficio Cultura e Spettacolo del Comune di Montalto Uffugo tel. 0984/931886